

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ευρωπαϊκή Κοινότητα — Καναδάς

Πρόγραμμα συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κατάρτισης

Πέμπτη πρόσκληση υποβολής προσφορών

ΓΔ ΕΑC 09/00

(2000/C 58/05)

## ΠΛΑΙΣΙΟ

Στις 27 Νοεμβρίου 1995, το Συμβούλιο ενέκρινε μια απόφαση αναφορικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας — Καναδά σχετικά με ένα πρόγραμμα συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κατάρτισης.

Η πέμπτη πρόσκληση υποβολής προσφορών αφορά το σημαντικότερο στοιχείο του προγράμματος, το οποίο είναι η ενθάρρυνση κοινών σχεδίων που ανατίθενται σε κοινοπραξίες ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ιδρύματα κατάρτισης και σε άλλους παρόμοιους οργανισμούς, σε αμφότερες τις πλευρές του Ατλαντικού. Τη διαχείριση του κοινού προγράμματος θα αναλάβει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευση και Πολιτισμός (ΓΔ ΕΑC) και, εξ ονόματος της καναδικής κυβέρνησης, ο οργανισμός «Human Resources Development Canada (HRDC)» και το Υπουργείο Εξωτερικών Υποθέσεων και Διεθνούς Εμπορίου (DFAIT).

## ΣΤΟΧΟΙ

Το πρόγραμμα συνεργασίας έχει ως στόχο τη διεύρυνση της συνεργασίας των φοιτητών μέσω της προώθησης μιας νέας διάστασης συνεργασίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας — Καναδά και να εξασφαλίσει, για αμφότερα τα μέρη, το ίδιο όφελος.

Οι ειδικοί στόχοι είναι:

- α) η προώθηση μιας καλύτερης κατανόησης μεταξύ των λαών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά, περιλαμβανομένης της ευρύτερης γνώσης των γλωσσών, των πολιτισμών και των θεσμών·
- β) η βελτίωση της ποιότητας της ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσο και στον Καναδά·
- γ) η βελτίωση της ποιότητας της διηπειρωτικής κινητικότητας φοιτητών, περιλαμβανομένων της διαφάνειας, της αμοιβαίας αναγνώρισης και της μεταφοράς ακαδημαϊκών μονάδων·
- δ) η ενθάρρυνση της ανταλλαγής γνώσεων επί νέων μεθόδων ανάπτυξης στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κατάρτισης, περιλαμβανομένων των νέων τεχνολογιών και της εφαρμογής της εκπαίδευσης από απόσταση, για τον αμοιβαίο

εμπλουτισμό της πρακτικής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στον Καναδά·

- ε) ο τρόπος διεύρυνσης των κοινοπραξιών μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και κατάρτισης, επαγγελματικών ενώσεων, δημόσιων φορέων, επιχειρηματικών και άλλων ενώσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στον Καναδά·
- στ) η καθιέρωση μιας πρόσθετης αξίας στη διάσταση Ευρωπαϊκή Κοινότητα — Καναδάς όσον αφορά τη διατλαντική συνεργασία στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κατάρτισης, περιλαμβανομένων των υπάρχουσών μορφών διμερούς συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά, καθώς και άλλων προγραμμάτων και πρωτοβουλιών.

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Η επίτευξη των στόχων του προγράμματος θα πραγματοποιηθεί μέσω της προώθησης μιας νεωτεριστικής σειράς ενεργειών με αντικείμενο την τριτοβάθμια εκπαίδευση και τη συνεργασία στον τομέα της κατάρτισης μεταξύ διαφόρων περιοχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά μέσω της ενθάρρυνσης κοινών προγραμμάτων των οποίων την υλοποίηση αναλαμβάνουν κοινοπραξίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.

Το πρόγραμμα συνίσταται σε πρωτοβουλίες μικρής κλίμακας οι οποίες στηρίζουν, για τον παρόντα πέμπτο γύρο επιλογής, έξι περίπου πρωτότυπα προγράμματα τα οποία είναι δυνατόν να υλοποιηθούν αποκλειστικά ή καλύτερα μέσω πολυμερών συνεργασιών. Αυτό δεν σημαίνει επανάληψη δραστηριοτήτων οι οποίες υλοποιούνται ή δύναται να υλοποιηθούν σε διμερή βάση μεταξύ μειοψηφικών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.

## ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΕΣ ΕΤΑΙΡΩΝ

Σε κάθε κοινοπραξία πρέπει να μετέχουν **τουλάχιστον τρεις ενεργοί εταίροι από κάθε πλευρά**. Σε αυτούς πρέπει να περιλαμβάνονται τουλάχιστον **ΔΥΟ** εταίροι ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή οργανισμοί κατάρτισης σε κάθε πλευρά από **διαφορετικά** κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και από **διαφορετικές** επαρχίες του Καναδά. Ο τρίτος και οι υπόλοιποι εταίροι μπορεί να είναι άλλος οργανισμός εκπαίδευσης και κατάρτισης ή άλλοι οργανισμοί (π.χ. επιχειρηματικοί φορείς, μη κυβερνητικοί οργανισμοί

σμοί, εκδότες, κυβερνητικές υπηρεσίες, εμπορικά επιμελητήρια, ερευνητικά ιδρύματα) του ίδιου ή άλλων κρατών μελών ή επαρχιών. Ωστόσο, η χρηματοδότηση του προγράμματος αφορά αποκλειστικά τα ακαδημαϊκά ιδρύματα και τους φορείς κατάρτισης κάθε κοινοπραξίας. Απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πλήρης συμμετοχή των ακαδημαϊκών ιδρυμάτων και φορέων στην κοινοπραξία.

Η προηγούμενη εμπειρία με την ιδιότητα του εταίρου σε προγράμματα εκπαίδευσης/κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (π.χ. Leonardo da Vinci, Σωκράτης, Tempus) αποτελεί κριτήριο επιλογής για τον επικεφαλής εταίρο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις κοινοπραξίες ΕΚ/Καναδά. Πρέπει να παρασχεθούν λεπτομερή στοιχεία, περιλαμβανομένων αριθμών αναφοράς, σχετικά με τη συμμετοχή των υποψηφίων σε τέτοια προγράμματα.

#### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Τα προγράμματα πρέπει να προσανατολίζονται προς νεωτεριστικές δραστηριότητες οι οποίες αποτελούν το μεγαλύτερο τμήμα των προαναφερθέντων στόχων.

Παρόλο που όλοι οι ακαδημαϊκοί τομείς, περιλαμβανομένων των νέων θεματικών τομέων, είναι επιλέξιμοι, οι προτάσεις πρέπει να αναδεικνύουν το διατλαντικό χαρακτήρα του προγράμματος. Για παράδειγμα θα μπορούσε να δοθεί προσοχή στα ακόλουθα:

- Σχέσεις Καναδά και Ευρωπαϊκής Κοινότητας: οικονομική ολοκλήρωση, νομοθεσία και διοίκηση, ομοσπονδιακές και κοινοτικές δομές, κοινωνική πολιτική, περιφερειακή πολιτική, επίλυση διενέξεων.
- Τομείς σχετιζόμενοι με τη σύγχρονη πολιτική.
- Παιδαγωγικοί τομείς υπό εξέλιξη που προωθούν τα όρια της γνώσης, περιλαμβάνοντας διεπιστημονικές μελέτες. Αυτό ενδεχομένως περιλαμβάνει την παραγωγή νέων διδακτικών υλικών ή νεωτεριστικής παράδοσης των εν λόγω υλικών, π.χ. μέσα αλληλεπίδρασης.
- Δημιουργία δεσμών μεταξύ της επαγγελματικής εκπαίδευσης, των ιδρυμάτων κατάρτισης και του κλάδου, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως την προσφορά θέσεων απασχόλησης στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού.

Αυτός ο κατάλογος εντούτοις δεν είναι πλήρης.

#### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι κοινοπραξίες μπορούν να ζητήσουν ενίσχυση για ένα ή περισσότερα είδη δραστηριοτήτων, που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του σχεδίου. Ως εκ τούτου, συνιστάται στις κοινοπραξίες να υιοθετήσουν μια συνεκτική στρατηγική αντί να επιδιώξουν την εμπλοκή τους σε διάφορες δραστηριότητες. Ένα σημαντικό θέμα για κάθε κοινοπραξία (εκτός σπάνιας και αιτιολογημένης εξαίρεσης) θα πρέπει να είναι η κινητικότητα των φοιτητών.

Διατλαντικές δραστηριότητες συνεργασίας επιλέξιμες για ενίσχυση:

- ανάπτυξη οργανωτικών πλαισίων για την κινητικότητα των φοιτητών, περιλαμβανομένης της εύρεσης εργασίας για φοιτητές, με στόχο την κατάλληλη γλωσσική προετοιμασία και την πλήρη

ακαδημαϊκή αναγνώριση.

- Διαρθρωμένες ανταλλαγές φοιτητών, καθηγητών, εκπαιδευτών και διοικητικών υπαλλήλων ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και ιδρυμάτων κατάρτισης, περιλαμβανομένης της εύρεσης εργασίας όταν χρειάζεται.
- Κοινή ανάπτυξη νεωτεριστικών διδακτικών προγραμμάτων, διδακτικού υλικού, μεθόδων και ενότητων, περιλαμβανομένων εκείνων που αξιοποιούν νέες εκπαιδευτικές τεχνολογίες.
- Εντατικά προγράμματα μικρής διάρκειας τριών έως τεσσάρων εβδομάδων τουλάχιστον.
- Διδασκαλία η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του διδακτικού προγράμματος των συνεργαζόμενων ιδρυμάτων.
- Άλλα νεωτεριστικά σχέδια, περιλαμβανομένων της χρήσης νέων τεχνολογιών και της εκπαίδευσης από απόσταση, τα οποία στοχεύουν στη βελτίωση της ποιότητας και της σχέσης κόστους — αποτελεσματικότητας της διατλαντικής συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κατάρτισης.

Οι δραστηριότητες των κοινοπραξιών πρέπει να έχουν ως επίκεντρό τους τον φοιτητή. Η προϋπόθεση αυτή σκοπό έχει να επισημάνει ότι τα κοινά σχέδια των κοινοπραξιών πρέπει να αφορούν δραστηριότητες διδασκαλίας και μάθησης και **όχι** τη συνεργασία σε θέματα έρευνας μεταξύ των εταίρων.

**Υπενθυμίζεται επίσης ότι πρόκειται για πρόγραμμα διατλαντικής συνεργασίας και ότι το επίκεντρο των δραστηριοτήτων πρέπει να είναι η διατλαντική και όχι η διευρωπαϊκή ή η διακαναδική συνεργασία.**

#### ΟΙ ΦΟΙΤΗΤΕΣ

Οι φοιτητές θα πρέπει να επωφεληθούν του προγράμματος εφόσον συμπεριλάβουν στις σπουδές τους την ανάλογη διεθνή (Ευρωπαϊκή Κοινότητα/Καναδάς) προοπτική (για φοιτητές που συμμετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας και για φοιτητές που δεν συμμετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας).

- Για τους φοιτητές που συμμετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας, η προοπτική αυτή πρέπει να περιλαμβάνει διαρθρωμένο πλαίσιο διατλαντικών ανταλλαγών φοιτητών μεταξύ των εταίρων της κοινοπραξίας.

- Για τους φοιτητές που δεν συμμετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας, η προοπτική αυτή μπορεί να περιλαμβάνει κάποιου είδους «εικονική κινητικότητα» με τη χρήση των νέων εκπαιδευτικών τεχνολογιών για όσους φοιτητές δεν έχουν την ευκαιρία να σπουδάσουν στο εξωτερικό.

Εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, πρέπει να υπάρχει φοιτητική κινητικότητα μεταξύ των διατλαντικών εταίρων ιδρυμάτων όσο διαρκεί το σχέδιο, είτε χρηματοδοτείται απευθείας από το πρόγραμμα είτε όχι.

Ο στόχος της φοιτητικής κινητικότητας ως στοιχείου των σχεδίων πρέπει να είναι η δημιουργία ευκαιριών με σκοπό τη μακροπρόθεσμη αύξηση του αριθμού των φοιτητών που σπουδάζουν στο εξωτερικό με πλήρη αναγνώριση από το οικείο ίδρυμα των σπουδών που ολοκληρώνονται με επιτυχία. Οι ρυθμίσεις που θα υλοποιηθούν πρέπει να έχουν ως στόχο τους την πλήρη ενσωμάτωση των φοιτητών στο ακαδημαϊκό και πολιτιστικό περιβάλλον του

ιδρύματος και της κοινότητας υποδοχής. Η περίοδος σπουδών στο εξωτερικό μπορεί να περιλαμβάνει, ανάλογα με την περίπτωση, τοποθέτηση και επίβλεψη σε θέση εργασίας, εφόσον αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την απόκτηση του πτυχίου. Το περιεχόμενο του προγράμματος σπουδών πρέπει να συμφωνηθεί γραπτώς μεταξύ του οικείου ιδρύματος, του ιδρύματος υποδοχής και του ενδιαφερόμενου φοιτητή πριν από την αναχώρησή του. Στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής, το οικείο ίδρυμα πρέπει να εγγυάται ότι οι σπουδές στο εξωτερικό, εφόσον ολοκληρωθούν με επιτυχία, θα αναγνωριστούν ως ισότιμες με αντίστοιχες περιόδους σπουδών του οικείου ιδρύματος.

Κύριος στόχος αυτού του προγράμματος είναι να ενθαρρύνει και να διευκολύνει τους φοιτητές να περάσουν περιόδους σπουδών σε μια χώρα ή σε μια περιοχή της άλλης πλευράς του Ατλαντικού όπου θα ζήσουν την εμπειρία ενός διαφορετικού ακαδημαϊκού, πολιτιστικού και γλωσσικού περιβάλλοντος από εκείνο της περιοχής τους. Επομένως, είναι σημαντικό μέσο στην πρόταση να εξετάζονται σαφώς τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα ιδρύματα εταίρους για την πολιτιστική και γλωσσική προετοιμασία των φοιτητών. **Όλοι οι φοιτητές πρέπει να προετοιμαστούν πολιτιστικά για τη διαμονή τους στο εξωτερικό και όλοι οι φοιτητές που διανύουν περίοδο σπουδών σε μια χώρα της οποίας η επίσημη γλώσσα δεν είναι η δική τους, πρέπει να προετοιμαστούν όσον αφορά τη γλώσσα της χώρας υποδοχής τόσο πριν από όσο και μετά την αναχώρησή.**

Κατά την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος αυτού, η Επιτροπή θα εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση της γενικής κοινοτικής πολιτικής για την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών.

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Η επιλογή θα πραγματοποιηθεί από τη Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμός (EAC) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από κοινού με τον οργανισμό Human Resources Development Canada (HRDC), εκ μέρους της καναδικής κυβέρνησης, με τη βοήθεια επιτροπών ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων. Από την ευρωπαϊκή πλευρά μία πρώτη επιλογή θα πραγματοποιηθεί με βάση την επιλεξιμότητα του υποψηφίου. Τα κριτήρια επιλεξιμότητας/επιλογής είναι: ανάλογο νομικό καθεστώς, οικονομική βιωσιμότητα, επαγγελματική ακεραιότητα και τεχνικές δυνατότητες. Οι ελλείψεις προτάσεις δεν θα εξεταστούν. Παρόλο που η γενική προσοχή εφιστάται στην καλή γεωγραφική και τοπική διάδοση, οι προτάσεις των επιλέξιμων υποψηφίων θα κριθούν αρχικά σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια ανάθεσης: σπουδαιότητα του προτεινόμενου σχεδίου, ποιότητα του προτεινόμενου σχεδίου και επάρκεια πόρων, τα οποία θεωρούνται εξ ίσου σημαντικά μεταξύ τους.

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Οικονομική ενίσχυση θα χορηγηθεί στις επιλεγείσες κοινοπραξίες για μέγιστη διάρκεια τριών ετών. Οι εν λόγω κοινοπραξίες θα λάβουν μια αρχική επιδότηση για την εκτέλεση κοινών νεωτεριστικών σχεδίων τα οποία είναι δυνατόν να υλοποιηθούν εντός προθεσμίας τριών ετών, ή για σχέδια τα οποία, από τη στιγμή που τίθενται σε εφαρμογή, είναι δυνατόν να συνεχισθούν δίχως σταθερή οικονομική ενίσχυση.

Η χρηματοδότηση θα χορηγείται στις επιλεγείσες κοινοπραξίες μέσω των επικεφαλής εταιρών και των δύο πλευρών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (ΓΔ EAC) θα χορηγήσει συνολικό ποσό ίσο με 600 000 ευρώ για την ενίσχυση της συμμετοχής ιδρυμάτων και

φοιτητών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε τέτοιες κοινοπραξίες. Ο Καναδάς θα χορηγήσει στους δικούς του συμμετέχοντες 1 200 000 δολάρια καναδά περίπου. Αναμένεται να χορηγηθεί ενίσχυση σε έξι κοινοπραξίες.

Για ένα τριετές σχέδιο, η μέγιστη χρηματοδότηση για κάθε κοινοπραξία αναμένεται να ανέλθει σε 130 000 ευρώ για τους συμμετέχοντες της ΕΚ, οι οποίοι θα λάβουν επιπροσθέτως, 12 000 ευρώ ανά κοινοπραξία-εταίρο, στο πλαίσιο των δανείων για τη διατλαντική κινητικότητα των φοιτητών. Η επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ΓΔ EAC) δεν θα υπερβεί το 50 % των συνολικών δαπανών του σχεδίου από την ευρωπαϊκή πλευρά. Η μέγιστη χρηματοδότηση για κάθε καναδική ομάδα, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής ενίσχυσης των φοιτητών, θα είναι 200 000 δολαρίων Καναδά.

Τα φοιτητικά δάνεια θα λάβουν τη μορφή συνεισφοράς με στόχο την οικονομική ενίσχυση των φοιτητών κατά τη διάρκεια των σπουδών τους στο εξωτερικό (ταξιδιωτικά έξοδα, υψηλότερο κόστος ζωής, ιατρική ασφαλιστική κάλυψη).

Οι ακόλουθες δαπάνες είναι επιλέξιμες: διοικητικές δαπάνες που συνδέονται άμεσα με το σχέδιο, ταξιδιωτικά έξοδα μεταξύ ΕΚ — Καναδά (εισιτήρια και per diem), ταξιδιωτικά έξοδα εντός της ΕΚ (εισιτήρια και per diem), έξοδα διατλαντικής κινητικότητας των φοιτητών (μέχρι 12 000 ευρώ ανά ευρωπαϊκό εταίρο κοινοπραξίας, δαπάνες διαβουλεύσεων ECTS (4 000 ευρώ), άλλες δαπάνες που αφορούν άμεσα την υλοποίηση και την αυτοαξιολόγηση του σχεδίου ή/και την ενοποίηση των αποτελεσμάτων.

#### ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΡΟΟΔΟΥ

Τα σχέδια θα παρακολουθούνται προσεκτικά από τους οργανισμούς χρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά. Κάθε χρόνο πρέπει να διαβιβάζεται στους οργανισμούς χρηματοδότησης ετήσια οικονομική κατάσταση και έκθεση, στην οποία θα δηλώνεται ο βαθμός επίτευξης των στόχων. Επιπλέον, οι επικεφαλής των σχεδίων θα πρέπει να συναντώνται με τους οργανισμούς χρηματοδότησης της Ευρώπης ή του Καναδά όποτε κρίνεται απαραίτητο.

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΙΤΗΣΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΙΤΟΥΝΤΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Οι κοινές κατευθυντήριες γραμμές καθώς και τα έντυπα αιτήσεων διατίθενται από:

— τη διεύθυνση Internet του Europa Server:

<http://europa.eu.int/en/comm/dg22/call.html> (προγράμματα ΓΔ EAC),

— τα κεντρικά γραφεία της Επιτροπής στα κράτη μέλη,

— τις εθνικές υπηρεσίες για τα προγράμματα Σωκράτης/Erasmus και τις εθνικές μονάδες συντονισμού για το πρόγραμμα Leonardo (μία σε κάθε κράτος μέλος).

Τόσο στην ΕΚ όσο και στον Καναδά οι προτάσεις πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή ή να κατατεθούν ιδιοχείρως **έως την 31η Μαΐου 2000.**